

# JAPA



# RT-40 HANDHELD TRANSCEIVER

\*\*\*\*\*  
 NUR FÜR EXPORT  
 SEULEMENT POUR EXPORTATION  
 SOLD PER ESPORTAZIONE  
 \*\*\*\*\*

Das Handsprech-Funkgerät der neuesten Generation.

- \* 40 Kanäle AM
- \* Digitale Anzeige für: Kanal, Modulation, Empfangs- und Sendesignal
- \* Batteriezustands-Anzeige
- \* Schaltbare Sendeleistung 0,4/4 W
- \* Fixkanal 9 separat zuschaltbar
- \* Elektronische Kanalschaltung (UP / DOWN)
- \* Anschlüsse für: Aussenantenne, 12 V DC, Lautsprecher oder Ohrhörer.

Frequenz : 26.965 - 27.405 MHz  
 Spannung : 12 V DC  
 RF-Leistung : AM 0,4 / 4 W  
 Abmessungen : 75x225x55 mm (BxHxT)

L'émetteur-récepteur portatif, le plus moderne.

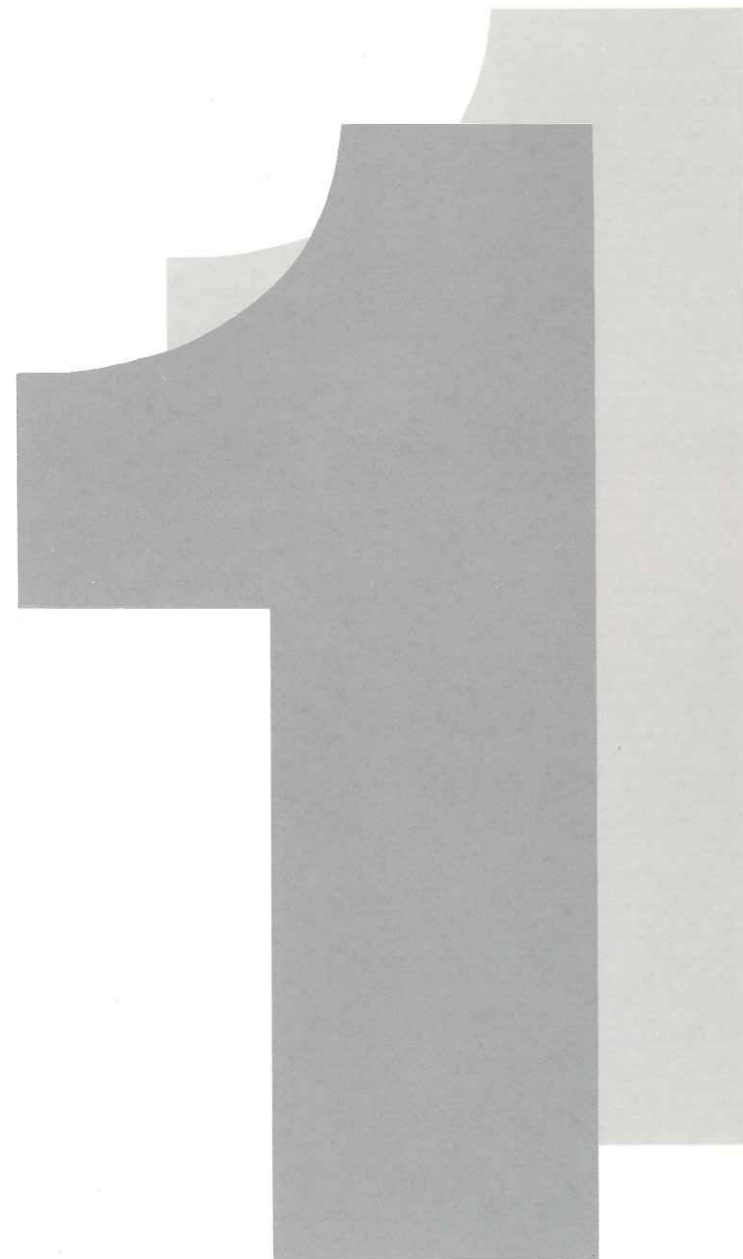
- \* 40 canaux AM
- \* Affichage digital pour: canal, modulation, signal de réception et d'émission
- \* Affichage pour l'état des piles
- \* Puissance de sortie réglable (0,4/4 W)
- \* Touche séparée pour canal 9
- \* Réglage électronique des canaux (UP / DOWN)
- \* Prises pour: Antenne externe, 12 V DC, haut-parleur externe ou écouteur.

Fréquence : 26.965 - 27.405 MHz  
 Alimentation : 12 V DC  
 Puissance RF : AM 0,4 / 4 W  
 Dimensions : 75x225x55 mm (LxHxP)

La ricetrasmittente portatile piu moderna.

- \* 40 canali AM
- \* Segnale digitale per: canali, modulazione, segnale di ricezione e d'emissione
- \* Spia per lo stato delle pile
- \* Potenza d'uscita regolabile (0,4/4 W)
- \* Interruttore separato per il canale 9
- \* Ricerca elettronica dei canale (UP / DOWN)
- \* Presa per: Antenna esterna, 12 V DC, altoparlante esterno o cuffia.

Frequenza : 26.965 - 27.405 MHz  
 Alimentazione: 12 V DC  
 Potenza RF : AM 0,4 / 4 W  
 Dimensioni : 75x225x55 mm (LxAxP)



**JAH R GARANTIE  
 ANNEE DE GARANTIE  
 ANNO DI GARANZIA**

**Änderungen, Abweichungen und Irrtümer vorbehalten.  
 Changements, différences et erreurs réservés.  
 Cambiamente, differenze e errori riservato.**

# IAPA 3000 HANDHELD TRANSCEIVER

\*\*\*\*\*  
 \* PTT-BEWILLIGT \*  
 \* HOMOLOGUE PTT \*  
 \* OMOLOGATO PTT \*  
 \*\*\*\*\*  
 NO. PTT 11000



AM-Handsprechfunkgerät mit 3 Kanälen. 1 Kanal bestückt (Kanal 9). Metallgehäuse. Ausziehbarer Teleskopantenne. Anschlussbuchse für Netzadapter. Regulierbare Rauschunterdrückung (Squelch). Inkl. Etui und Tragriemen.

Gewicht : 550 g  
 Abmessungen : 65x200x55 mm  
 Stromversorgung : 8xUM-3 (12 V DC)  
 Ausgangsleistung: 0,5 Watt

Emetteur-récepteur portatif avec 3 canaux AM, dont le canal 9 est équipé. Boîtier métallique. Antenne télescopique. Prise pour adaptateur secteur. Suppression de bruit réglable (Squelch). Etui et bandoulière inclus.

Poids : 550 g  
 Dimensions : 65x200x55 mm  
 Alimentation: 8xUM-3 (12 V DC)  
 Puissance : 0,5 Watt

Ricetrasmittente portatile con 3 canali AM, di cui il canale 9 è quarzato. Involucro metallico. Antenna telescopica. Presa per alimentatore. Soppressione di disturbi regolabile (Squelch). Astuccio a bandoliera compreso.

Peso : 550 g  
 Dimensioni : 65x200x55 mm  
 Alimentazione: 8xUM-3 (12 V DC)  
 Potenza : 0,5 Watt

Best-Nr./no de com./nr. d'ord: 10-3000

# IAPA 6000 HANDHELD-TRANSCEIVER

\*\*\*\*\*  
 \* PTT-BEWILLIGT \*  
 \* HOMOLOGUE PTT \*  
 \* OMOLOGATO PTT \*  
 \*\*\*\*\*  
 NO. PTT 10951



AM-Handsprechfunkgerät mit 6 Kanälen. Sämtliche Kanäle bestückt. (Kanäle: 4/7/9/11/13/15). Rufton. Ausziehbarer Teleskopantenne. 5-Meter. Metallgehäuse. Anschlussbuchse für Netzadapter. Regulierbare Rauschunterdrückung (Squelch). Inklusive Tragriemen und Etui.

Gewicht : 700 g  
 Abmessungen : 75x210x45 mm (BxHxT)  
 Stromversorgung : 8xUM-3 (12 Volt DC)  
 Ausgangsleistung : 0,5 Watt

Emetteur-récepteur portatif avec 6 canaux AM, tous équipés. (Canaux: 4/7/9/11/13/15). Touche d'appel. Antenne télescopique. 5-mètre. Boîtier métallique. Prise pour adaptateur de secteur. Suppression de bruit réglable (Squelch). Etui et bandoulière inclus.

Poids : 700 g  
 Dimensions : 75x210x45 mm (LxHxP)  
 Alimentation : 8xUM-3 (12 Volt DC)  
 Puissance de sortie: 0,5 Watt

Ricetrasmittente portatile con 6 canali AM tutti quarzati. (Canali 4/7/9/11/13/15). Tasto di chiamata. Antenna telescopica. 5-metri. Involucro metallico. Presa per adattatore. Soppressione di disturbi regolabile (Squelch). Astuccio e bandoliera compreso.

Peso : 700 g  
 Dimensioni : 75x210x45 mm (LxHxP)  
 Alimentazione : 8xUM-3 (12 Volt DC)  
 Potenza : 0,5 Watt

Best-Nr./no de com./nr. d'ord.: 10-6000

# RT-298 CAR-TRANSCEIVER

NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE



Mobiles AM/FM CB-Funkgerät mit je 80 Kanälen. PLL-System. LED-Anzeige. Squelch. S-Meter. Public-Adress. Empfindlichkeitsregler (RF-Gain). Autom. Geräuschunterdrückung (ANL). Sende-Kontroll-Anzeige (TX). Anschlüsse für Lautsprecher und PA. Betriebsspannung 13,8 Volt. DC-Betrieb.

Inbegriffenes Zubehör:  
Mikrophon, Installationsmaterial.

### Technische Daten

Gewicht : 2 kg  
Abmessungen : 165x57x200 mm (BxHxT)  
Stromversorgung : 12 - 13,8 Volt  
Transistoren : 21  
Empfindlichkeit : 1 uV  
NF-Leistung : 3,5 Watt, 8 Ohm  
Frequenzen : 26.965 - 27.855 MHz  
Ausgangsleistung: 4 Watt

Emetteur-récepteur mobile avec 80 canaux AM/FM. Système PLL. Affichage LED. Squelch. S-mètre. Public-address. Sensibilité de réception réglable (RF-Gain). Suppression automatique des interférences atmosphériques (ANL). Indicateur de transmission (TX). Prise pour haut-parleur externe et PA. Alimentation 13,8 Volt DC.

Accessoires inclus:  
Microphone, matériel d'installation.

### Données techniques

Poids : 2 kg  
Dimensions : 165x57x200 mm (LxHxP)  
Alimentation: 12 - 13,8 Volt  
Transistors: 21  
Sensibilité : 1 uV  
Sortie audio: 3,5 Watt, 8 Ohm  
Fréquences : 26.965 - 27.855 MHz  
Puissance : 4 Watt

Ricetrasmittente con 80 canali AM/FM. Sistema PLL, regolatore di sensibilità (RF-Gain). Eliminazione fruscii (ANL). Controllo di trasmissione (TX). Allacciamento di un altoparlante possibile. Alimentazione 13,8 Volt DC.

Accessori inclusi:  
Microfono, materiale per montaggio.

### Dati tecnici

Peso : 2 kg  
Dimensioni : 165x57x200 mm (LxHxP)  
Alimentazione: 12 - 13,8 Volt  
Transistor : 21  
Sensibilità : 1 uV  
Uscita audio : 3,5 Watt, 8 Ohm  
Frequenza : 26.965 - 27.855 MHz  
Potenza : 4 Watt

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 10-298

# RT-501 CAR-TRANSCEIVER

NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE



Mobiles AM/FM CB-Funkgerät mit je 120 Kanälen. Squelch. PLL-System. Digitale Kanalanzeige. LED-Anzeige für Sende- und Empfangssignal. Mikrophonvorverstärker. Empfindlichkeitsregler (RF-Gain). Anschluss für externen Lautsprecher.

Inbegriffenes Zubehör:  
Mikrophon, Installationsmaterial.

### Technische Daten

Ausgangsleistung: 4 Watt  
Frequenz : 26.515 - 27.855 MHz  
Stromversorgung : 12 - 13,8 Volt  
Gewicht : 1,95 kg  
Abmessungen : 146x51x189 mm (BxHxT)

Emetteur-récepteur mobile avec 120 canaux AM/FM. Squelch. Système PLL. Affichage digital pour les canaux. Affichage LED pour le signal de réception et d'émission. Préamplificateur pour le micro. Sensibilité de réception réglable (RF-Gain). Prise haut-parleur externe.

Accessoires inclus:  
Microphone, matériel d'installation.

### Données techniques

Puissance : 4 Watt  
Fréquence : 26.515 - 27.855 MHz  
Alimentation: 12 - 13,8 Volt  
Poids : 1,95 kg  
Dimensions : 146x51x189 mm (LxHxP)

Ricetrasmittente mobile con 120 canali AM/FM. Squelch. Sistema PLL. Illuminazione digitale per i canali. Illuminazione LED per i segnali di ricezione e d'emissione. Preamplificatore per il microfono. Regolazione di sensibilità (RF-Gain). Presa per altoparlante esterno.

Accessori inclusi:  
Microfono, materiale per montaggio.

### Dati tecnici

Potenza : 4 Watt  
Frequenza : 26.515 - 27.855 MHz  
Alimentazione: 12 - 13,8 Volt  
Peso : 1,95 kg  
Dimensioni : 146x51x189 mm (LxHxP)

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 10-501

# RT-400 CAR-TRANSCEIVER

\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Mobiles AM/FM CB-Funkgerät mit je 40 Kanälen. PLL-System. Elektronische Kanalschaltung (UP/DOWN). Digitale Kanalanzeige. LED-Anzeige für Sende- und Empfangssignal. Squelch. Public-Address. Anschlüsse für externen Lautsprecher und Public-Address.

Inbegriffenes Zubehör:  
Mikrophon, Installationsmaterial.

#### Technische Daten

Ausgangsleistung: 4 Watt  
Frequenzen : 26.965 - 27.405 MHz  
Stromversorgung : 12-13.8 Volt  
Gewicht : 750 g  
Abmessungen : 129x32x175 mm (BxHxT)

Emetteur-récepteur mobile avec 40 canaux AM/FM. Système PLL. Réglage électronique des canaux (UP/DOWN). Affichage digital pour canaux. Affichage LED pour signal de réception et d'émission. Squelch. Public-Address. Prises pour haut-parleur externe et Public-Address.

Accessoires inclus:  
Microphone, matériel d'installation.

#### Données techniques

Puissance : 4 Watt  
Fréquences : 26.965 - 27.405 MHz  
Alimentation: 12-13.8 Volt  
Poids : 750 g  
Dimensions : 129x32x175 mm (LxHxP)

Ricetrasmittente mobile con 40 canali AM/FM. Sistema PLL. Ricerca elettronica dei canali (UP/DOWN). Illuminazione digitale per i canali. Illuminazione LED per i segnale di ricezione e d'emissione. Squelch. Public-Address. Prese per altoparlante esterno e Public-Address.

Accessori inclusi:  
Microfono, materiale per montaggio.

#### Dati tecnici

Potenza : 4 Watt  
Frequenza : 26.965 - 27.405 MHz  
Alimentazione: 12-13.8 Volt  
Peso : 750 g  
Dimensioni : 129x32x175 mm (LxHxP)

Best.-Nr./no de com./nr.d'ord.: 10-400

# SUPERSTAR 3600 CAR-TRANSCEIVER

\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Mobiles CB-Funkgerät mit 120 Kanälen (AM/FM/USB/LSB/CW). Digitalanzeige für Kanal. Squelch. Mic-Gain. RF-Gain. Fine-Tuning. Coarse-Tuning. Tonschalter HI/LO. NB-ANL. Fixkanal 9 separat zuschaltbar. Eingebautes SWR-Meter. Analoganzeige für Empfangssignal und Ausgangsleistung. RX/TX-Lampe. Anschlüsse für Morsetaste (CW-Key) und externen Lautsprecher.

Inbegriffenes Zubehör:  
Mikrophon, Installationsmaterial.

#### Technische Daten

Kanalzahl : 120 x 5 Betriebsarten  
Frequenzbereich : 26.515 - 27.855 MHz  
Betriebsarten : AM/FM/USB/LSB/CW  
Ausgangsleistung : 12 Watt (SSB/CW)  
5 Watt (AM/FM)  
Frequenzaufbereitung: PLL  
Stromversorgung : 12 - 13.8 Volt

Emetteur-récepteur mobile avec 120 canaux (AM/FM/USB/LSB/CW). Affichage digital pour canaux. Squelch. Mic-Gain. RF-Gain. Fine-Tuning. Coarse-Tuning. Réglage de la tonalité HI/LO. NB-ANL. Touche séparée pour canal 9. TOS-mètre incorporé. Affichage analogue pour signal de réception et d'émission. Témoin RX/TX. Prises pour touche morse (CW-Key) et haut-parleur externe.

Accessoires inclus:  
Microphone, matériel d'installation.

#### Données techniques

Canaux : 120 x 5 gammes  
Fréquences : 26.515 - 27.855 MHz  
Gammes : AM/FM/USB/LSB/CW  
Puissance : 12 Watt (SSB/CW)  
5 Watt (AM/FM)  
Traitement : PLL  
Alimentation: 12 - 13.8 Volt

Ricetrasmittente mobile con 120 canali (AM/FM/USB/LSB/CW). Illuminazione digitale per canali. Squelch. Mic-Gain. RF-Gain. Fine-Tuning. Coarse-Tuning. Regolazione di tonalità HI/LO. NB-ANL. Tasto separato per canale 9. TOS-Metro incorporato. Illuminazione analogica per segnale di ricezione e d'emissione. Spia RX/TX. Presa per tasto morse (CW-Key) e altoparlante esterno.

Accessori inclusi:  
Microfono, materiale per montaggio.

#### Dati tecnici

Canali : 120 x 5 gamme  
Frequenze : 26.515 - 27.855 MHz  
Gamme : AM/FM/USB/LSB/CW  
Potenza : 12 Watt (SSB/CW)  
5 Watt (AM/FM)  
Sistema : PLL  
Alimentazione: 12 - 13.8 Volt

Best.-Nr./no de com./nr.d'ord.: 10-3600

# GALAXY 2100 CAR-TRANSCEIVER

\*\*\*\*\*  
 \* NUR FUER EXPORT \*  
 \* SEULEMENT POUR EXPORTATION \*  
 \* SOLD PER ESPORTAZIONE \*  
 \*\*\*\*\*



Mobiles CB-Funkgerät mit je 271 Kanälen (AM/FM/USB/LSB/CW). Digitalanzeige für Frequenz und Kanal. Squelch. Mic-Gain. RF-Gain. Fine-Tuning. Coarse-Tuning. NB-ANL. Fixkanal 9 separat zuschaltbar. Eingebautes SWR-Meter. +10 KHz-Shift. Analoganzeige für Empfangssignal und Ausgangsleistung. RX/TX-Lampe. Anschlüsse für Morsetaste (CW-Key) und externen Lautsprecher.

Inbegriffenes Zubehör:  
Mikrofon, Montagematerial.

### Technische Daten

Kanalzahl : 271 x 5 Betriebsarten  
 Frequenzbereich : 25.615 - 28.325 MHz  
 Betriebsarten : AM/FM/USB/LSB/CW  
 Ausgangsleistung : 12 Watt (SSB/CW)  
 5 Watt (AM/FM)  
 Frequenzaufbereitung: PLL  
 Stromversorgung : 12 - 13,8 Volt

Emetteur-récepteur mobile avec 271 canaux (AM/FM/USB/LSB/CW). Affichage digital pour fréquence et canal. Squelch. Mic-Gain. RF-Gain. Fine-Tuning. Coarse-Tuning. Touche séparée pour canal 9. NB-ANL. TOS-mètre incorporé. +10 KHz-Shift. Affichage analogue pour signal de réception et d'émission. Témoin RX/TX. Prises pour touche morse (CW-Key) et haut-parleur externe.

Accessoires inclus:  
Microphone, matériel d'installation.

### Données techniques

Canaux : 271 x 5 gammes  
 Fréquences : 25.615 - 28.325 MHz  
 Gammes : AM/FM/USB/LSB/CW  
 Puissance : 12 Watt (SSB/CW)  
 5 Watt (AM/FM)  
 Traitement : PLL  
 Alimentation: 12 - 13,8 Volt

Ricetrasmittente mobile con 271 canali (AM/FM/USB/LSB/CW). Illuminazione digitale per frequenza e canale. Squelch. Mic-Gain. RF-Gain. Fine-Tuning. Coarse-Tuning. Tasto separato per canale 9. NB-ANL. TOS-Metro incorporato. +10 KHz-Shift. Illuminazione analogica per il segnale di ricezione e d'emissione. Spia RX/TX. Presa per tasto morse (CW-Key) e altoparlante esterno.

Accessori inclusi:  
Microfono, materiale per montaggio.

### Dati tecnici

Canali : 271 x 5 gamme  
 Frequenze : 25.615 - 28.325 MHz  
 Gamme : AM/FM/USB/LSB/CW  
 Potenza : 12 Watt (SSB/CW)  
 5 Watt (AM/FM)  
 Sistema : PLL  
 Alimentazione: 12 - 13,8 Volt

Best.-Nr./no de com./nr.d'ord.: 10-2100

# ARGUS 5000 DX 240K AM/FM/SSB/CW

\*\*\*\*\*  
 \* NUR FUER EXPORT \*  
 \* SEULEMENT POUR EXPORTATION \*  
 \* SOLD PER ESPORTAZIONE \*  
 \*\*\*\*\*

Luxus-Heimstation mit allen technischen Vorzügen wie:

- \* 240 Kanäle AM/FM/SSB/CW
- \* Schaltbare Ausgangsleistung (2-stufig)
- \* Netz sowie 12 V DC-Betrieb
- \* Eingebautes Stehwellen-Messgerät (SWR)
- \* Frequenz-Feineinstellung +/- 5 kHz
- \* Autom. Störunterdrücker+Störfilter
- \* Separate Frequenzeinstellung von RX/TX
- \* Antennensignal-Abschwächer (stufenlos)
- \* Public Adress (PA) ...und vieles mehr.

Frequenz : 26.065 - 28.755 MHz  
 Spannung : 220 V AC / 12 V DC  
 RF-Leistung : SSB/CW 12/8 W  
 AM/FM 7/4 W  
 Abmessungen : 330 x 240 x 110 mm

Station de base supérieure avec tous les avantages comme:

- \* 240 canaux AM/FM/SSB/CW
- \* Puissance de sortie réglable à deux degrés
- \* Alimentation secteur et 12 V DC
- \* TOS-mètre incorporé
- \* Syntonisation fine: +/- 5 KHz
- \* Suppression de bruit automatique
- \* Réglage RX/TX séparé
- \* Réduction du signal de réception
- \* Public Adress (PA) ... et beaucoup en plus.

Fréquence : 26.065 - 28.755 MHz  
 Alimentation : 220 V AC / 12 V DC  
 Puissance RF : SSB/CW 12/8 W  
 AM/FM 7/4 W  
 Dimensions : 330 x 240 x 110 mm



Stazione di base con caratteristiche superiori quali:

- \* 240 canali AM/FM/SSB/CW
- \* Potenza d'uscita regolabile a due livelli
- \* Alimentazione a rete e 12 V DC
- \* ROS-Metro incorporato
- \* Sintonizzazione: +/- 5 KHz
- \* Soppressione dei disturbi automatica
- \* Regolatore RX/TX separato
- \* Riduzione del segnale di ricezione
- \* Indirizzi pubblici (PA) ... e molto di più

Frequenza : 26.065 - 28.755 MHz  
 Alimentazione: 220 V AC / 12 V DC  
 Potenza RF : SSB/CW 12/8 W  
 AM/FM 7/4 W  
 Dimensioni : 330 x 240 x 110 mm

Best.Nr./no de com./nr.d'ord. 10-5000

# SANYO TAS-155/TAS-165 TELEPHONE ANSWERING SYSTEM

\*\*\*\*\*  
 \* PTT-BEWILLIGT \*  
 \* HOMOLOGUE PTT \*  
 \* OMOLOGATO PTT \*  
 \*\*\*\*\*



2-Kassettensystem für Ansagetext sowie Gesprächsaufzeichnung. Die eingebaute Sprachsteuerung unterbricht die Aufnahme nach Gesprächsende. Ansagetext bis zu 30 Sekunden möglich. Eingebautes Mikrophon. Anrufmithörmöglichkeit. Einfach an jede Telefonbuchse anschliessbar. Inklusive Netzadapter, Endloskassette, Kompaktkassette und Bedienungsanleitung.

Système à deux cassettes, l'une pour l'annonce et l'autre pour les appels. Un système automatique interrompt l'enregistrement à la fin d'un appel. Durée de l'annonce jusqu'à 30 secondes. Possibilité à écouter aux appels parvenants. Utilisable pour toutes les prises téléphoniques. Adaptateur de secteur, cassette sans fin, cassette compacte et mode d'emploi y compris.

Sistema a 2 cassette, una per la registrazione del messaggio e una per la registrazione delle chiamate. Un sistema automatico interrompe la registrazione alla fine del messaggio. Durata dell'annuncio sino a 30 sec. Possibilità di ascoltare le chiamate in arrivo. Utilizzabile in tutte le prese telefoniche. Adattatore, cassetta senza fine, cassetta normale ed istruzioni per l'uso compresi.

Sanyo TAS-155 PTT	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-155
Sanyo TAS-155 Export	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 47-155
Sanyo TAS-165 PTT (schwarz/noir/nero)	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-165
Sanyo TAS-165 Export (schwarz/noir/nero)	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 47-165

Ansagecassette/cassette d'annonce/cassetta senza fine 20 sec.	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-996
Ansagecassette/cassette d'annonce/cassetta senza fine 30 sec.	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-997
Telephonstecker/fiche téléphonique/spina telefonica	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-999

# SANYO TAS-255/TAS-265 TELEPHONE ANSWERING SYSTEM

\*\*\*\*\*  
 \* PTT-BEWILLIGT \*  
 \* HOMOLOGUE PTT \*  
 \* OMOLOGATO PTT \*  
 \*\*\*\*\*



## Mit Fernabfrage

2-Kassettensystem für Ansagetext und Gesprächsaufzeichnung. Ansagetext bis zu 30 Sekunden Länge. Die eingebaute Sprachsteuerung unterbricht die Aufnahme automatisch am Ende jedes Anrufs. Automatische Leerzeitausschaltung zwischen den einzelnen Anrufen. Direkt-diktat. Beschleunigtes Abhören, Schnelllöschung, Mithörmöglichkeit. te und Bedienungsanleitung.

**Funktionen der Fernabfrage:** Abhören, Speichern und Löschen der eingegangenen Anrufe, Abändern des Ansagetextes, Einschalten des TAS-255. Einfach an jede Telefonbuchse anschliessbar. Inklusive Netzadapter, Endloskassette, Kompaktkassette und Bedienungsanleitung.

## Avec appel à distance

Système à deux cassettes, l'une pour l'annonce et l'autre pour les appels. Durée de l'annonce jusqu'à 30 secondes. Le système automatique interrompt l'enregistrement à la fin de chaque appel. Elimination automatique des vides sur la bande des appels. Dictaphone. Ecoute accélérée. Effacement rapide. Possibilité à écouter aux appels parvenants.

**Fonctions de la télécommande:** Reproduire, mémoriser et effacer les appels parvenus, changer le texte d'annonce, allumer le TAS-255. Utilisable pour toutes les prises téléphoniques. Adaptateur de secteur, cassette sans fin, cassette compacte et mode d'emploi y compris.

## Con richiamo a distanza

Sistema a due cassette, una per l'annuncio e l'altra per le chiamate. Durata dell'annuncio sino a 30 sec. Il sistema automatico interrompe la registrazione alla fine di ogni chiamata. Eliminazione automatica dei vuoti sul nastro di registrazione. Dittafono. Ascolto accelerato. Cancellazione rapida. Possibilità di ascoltare le chiamate in arrivo.

**Funzioni del telecomando:** Riprodurre, memorizzare e cancellare le chiamate pervenute, cambiare il testo dell'annuncio, mettere in funzione la TAS-255. Utilizzabile in ogni presa telefonica. Adattatore, cassetta senza fine, cassetta normale ed istruzioni per l'uso compresi.

Sanyo TAS-255 PTT	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-255
Sanyo TAS-255 Export	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 47-255
Sanyo TAS-265 PTT (schwarz/noir/nero)	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-265
Sanyo TAS-265 Export (schwarz/noir/nero)	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 47-265

Zusätzliche Fernabfrage/Télécommande suppl./Telecomando suppl.	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-995
Ansagecassette/cassette d'annonce/cassetta senza fine 20 sec.	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-996
Ansagecassette/cassette d'annonce/cassetta senza fine 30 sec.	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-997
Telephonstecker/fiche téléphonique/spina telefonica	Best-Nr./no de com./nr. d'ord. 45-999

# SANYO TAS-355 TELEPHONE ANSWERING SYSTEM

NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE



PTT-BEWILLIGT  
HOMOLOGUE PTT  
OMOLOGATO PTT

2-Kassetten-System für Ansagetext und Gesprächsaufzeichnung. Ansagetext bis zu 15 Minuten Länge. Die eingebaute Sprachsteuerung unterbricht die Aufnahme automatisch am Ende jedes Anrufs. Automatische Leerzeitausschaltung zwischen den einzelnen Anrufen. Direktdiktat. Beschleunigtes Abhören, Schnelllöschung, Mithörmöglichkeit. Digitalanzeige der eingegangenen Anrufe.

**Funktionen der Fernabfrage:** Abhören, Speichern und Löschen der eingegangenen Anrufe, Abändern des Ansagetextes, Einschalten des TAS-355.

Einfach an jede Telefonbuchse anschliessbar. Inklusive Netzadapter, Kassetten und Bedienungsanleitung.

Système à deux cassettes, l'une pour l'annonce et l'autre pour les appels. Durée de l'annonce jusqu'à 15 minutes. Le système automatique interrompt l'enregistrement à la fin de chaque appel. Elimination automatique des vides sur la bande des appels. Dictaphone. Ecoute accélérée. Effacement rapide. Possibilité à écouter aux appels parvenants. Affichage digital des appels parvenus.

**Fonctions de la télécommande:** Reproduire, mémoriser et effacer les appels parvenus, changer le texte d'annonce, allumer le TAS-355.

Utilisable pour toutes les prises téléphoniques. Adaptateur de secteur, cassettes et mode d'emploi y compris.

Sistema a due cassette, una per la registrazione del messaggio e l'altra per le chiamate. Durata dell'annuncio sino a 15 minuti. Un sistema automatico interrompe la registrazione alla fine del messaggio. Eliminazione automatica dei vuoti sul nastro dei messaggi. Dittafono. Ascolto accelerato. Cancellazione rapida. Possibilità di ascolto del messaggio in arrivo. Illuminazione digitale delle chiamate.

**Funzioni del telecomando:** Riprodurre, memorizzare e cancellare i messaggi pervenuti, cambiare il testo dell'annuncio, mettere in funzione la TAS-355.

Utilizzabile su tutte le prese telefoniche. Adattatore, cassette ed istruzioni per l'uso compresi.

Sanyo TAS-355 Export  
Sanyo TAS-355 PTT

Zusätzliche Fernabfrage/Télécommande suppl./Telecomando suppl.

Best-Nr./no de com./nr. d'ord.: 47-355

Best-Nr./no de com./nr. d'ord.: 45-355

Best-Nr./no de com./nr. d'ord.: 45-995

# SANYO TAS-855 TELEPHONE WITH TELEPHONE ANSWERING SYSTEM

NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE



Die ideale Kombination: Telefon mit vielen Extras, wie 24 Nummernspeicher, eingebauter Lautsprecher usw. und

eingebautem Telefonbeantworter mit Fernabfrage.

2-Kassetten-System für Ansagetext und Gesprächsaufzeichnung. Ansagetext bis zu 15 Minuten Länge. Die eingebaute Sprachsteuerung unterbricht die Aufnahme automatisch am Ende jedes Anrufs. Automatische Leerzeitausschaltung zwischen den einzelnen Anrufen. Direktdiktat. Beschleunigtes Abhören, Schnelllöschung, Mithörmöglichkeit. Funktionen der Fernabfrage: Abhören, Speichern und Löschen der eingegangenen Anrufe, Abändern des Ansagetextes, Einschalten des TAS-855.

Einfach an jede Telefonbuchse anschliessbar. Inklusive Netzadapter, Kassetten und Bedienungsanleitung.

La combinaison idéale: Téléphone avec beaucoup des avantages, comme mémoire pour 24 numéros, haut-parleur incorporé etc. et

répondeur téléphonique incorporé avec appel à distance.

Système à deux cassettes, l'une pour l'annonce et l'autre pour les appels. Durée de l'annonce jusqu'à 15 minutes. Le système automatique interrompt l'enregistrement à la fin de chaque appel. Elimination automatique des vides sur la bande des appels. Dictaphone. Ecoute accélérée. Effacement rapide. Possibilité à écouter aux appels parvenants.

**Fonctions de la télécommande:** Reproduire, mémoriser et effacer les appels parvenus, changer le texte d'annonce, allumer le TAS-855.

Utilisable pour toutes les prises téléphoniques. Adaptateur de secteur, cassettes et mode d'emploi y compris.

La combinazione ideale: Telefono con 24 memorie, altoparlante incorporato ecc. e

segreteria telefonica con comando a distanza.

Sistema a due cassette, una per la registrazione del messaggio e l'altra per le chiamate. Durata dell'annuncio sino a 15 minuti. Un sistema automatico interrompe la registrazione alla fine del messaggio. Eliminazione automatica dei vuoti sul nastro dei messaggi. Dittafono. Ascolto accelerato. Cancellazione rapida. Possibilità di ascolto del messaggio in arrivo.

**Funzioni del telecomando:** Riprodurre, memorizzare e cancellare i messaggi pervenuti, cambiare il testo dell'annuncio, mettere in funzione la TAS-855.

Utilizzabile su tutte le prese telefoniche. Adattatore, cassette ed istruzioni per l'uso compresi.

Zusätzliche Fernabfrage/Télécommande suppl./Telecomando suppl.

Best-Nr./no de com./nr. d'ord.: 47-855

Best-Nr./no de com./nr. d'ord.: 45-995



# DP-810 CORDLESS TELEPHONE

\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLD PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Funktelefon mit einer Reichweite bis zu 250 Metern. Eingebaute Gegensprechanlage. Lautstärke-regler. Stummschaltung. Ruf-ton. Batterieanzeige. Die zuletzt ge-wählte Nummer kann auf Knopfdruck wiederholt werden.

Auch mit Erdtaste lieferbar. (Gegen Aufpreis.)

#### Handgerät

Frequenz : 46/49 MHz  
Stromversorgung: Akku-Batterien  
Abmessungen : 60x210x30 mm  
Gewicht : 320 g

#### Basisstation

Frequenz : 49/46 MHz  
Stromversorgung: 220 V / 50 Hz  
Abmessungen : 131x211x47 mm  
Gewicht : 900 g

Téléphone sans fil avec un rayon d'action jusqu'à 250 mètres. Interphone incorporé. Intensité du son réglable. Touche pour interrompre le micro. Touche d'appel. Témoin pour l'état des piles. Rappel du dernier numéro.

Aussi livrable avec touche pour liaison interne (contre surplus de prix).

#### Récepteur

Fréquence : 46/49 MHz  
Alimentation: Accumulateurs  
Dimensions : 60x210x30 mm  
Poids : 320 g

#### Station de base

Fréquence : 49/46 MHz  
Alimentation: 220 V / 50 Hz  
Dimensions : 131x211x47 mm  
Poids : 900 g

Telefono senza filo con un raggio d'azione sino a 250 mt. Interfono incorporato. Intensità del suono regolabile. Tasto per isolare il microfono. Tasto di chiamata. Spia per lo stato delle batterie. Richiamo dell'ultimo numero.

Fornibile anche con tasto per passaggio a linee interne (con supplemento di prezzo).

#### Ricevitore

Frequenza : 46/49 MHz  
Alimentazione: Accumulatori  
Dimensioni : 60x210x30 mm  
Peso : 320 g

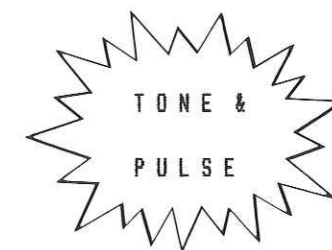
#### Stazione di base

Frequenza : 49/46 MHz  
Alimentazione: 220V / 50 Hz  
Dimensioni : 131x211x47 mm  
Peso : 900 g

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 48-810

# JETFON V-201 CORDLESS TELEPHONE

\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLD PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Funktelefon mit einer Reichweite bis zu 500 Metern. Codierbar, damit niemand auf Ihre Rechnung telefonieren kann. Lautstärke regulierbar. Ruf-ton. Die zuletzt gewählte Nummer kann auf Knopfdruck wiederholt werden. Eingebaute Gegensprechanlage. Ton/Puls-wahl umschaltbar. Batterieanzeige. Stummschaltung. Anschluss für Netz-adapter am Handgerät. Basisstation mit Anschlüssen für externe Antenne. Frequenz: 46/49 MHz.

Auch mit Erdtaste lieferbar. (Gegen Aufpreis.)

#### Handgerät

Abmessungen : 62x211x50 mm (BxHxT)  
Frequenz : 46/49 MHz  
Stromversorgung : Akkubatterien (3.6 V)

#### Basisstation

Abmessungen : 245x69x220 mm (BxHxT)  
Frequenz : 49/46 MHz  
Stromversorgung : 220 Volt AC

Téléphone sans fil avec une portée jusqu'à 500 mètres. Avec codage (per-sonne peut téléphoner à vos frais). Intensité du son réglable. Touche d'appel. Rappel du dernier numéro. Interphone incorporé. Commutateur pour codage sonore et aux impulsions. Témoin pour l'état des piles. Touche pour interrompre le microphone. Récep-teur avec prise pour adaptateur de secteur. Station de base avec prises pour antenne extérieure. Fréquence: 46/49 MHz.

Aussi livrable avec touche pour liaison interne. (Contre surplus de prix.)

#### Ecouteur

Dimensions : 62x211x50 mm (LxHxP)  
Fréquence : 46/49 MHz  
Alimentation: Accumulateurs (3.6 V)

#### Station de base

Dimensions : 245x69x220 mm (LxHxP)  
Fréquence : 49/46 MHz  
Alimentation: 220 Volt AC

Telefono senza fili con raggio d'azione sino a 500 mt. Con codice (nessuno puo telefonare a vs. spese). Intensità di suono regolabile. Tasto di chiamata. Memorizzazione dell'ultimo numero. Interfono incorporato. Sistema sonoro ed a impulsi. Spia che indica la carica delle batterie (LED). Tasto per isolare il microfono. Ricevitore con presa per adattatore. Stazione di base con prese per antenna esterna. Frequenza: 46/49 MHz.

Fornibile anche con tasto per passare la comunicazione a linee interne (con supplemento di prezzo).

#### Telefono portatile

Dimensioni : 62x211x50 mm (LxHxP)  
Frequenza : 46/49 MHz  
Alimentazione: Accumulatori (3.6 V)

#### Stazione di base

Dimensioni : 245x69x220 mm (LxHxP)  
Frequenza : 49/46 MHz  
Alimentazione: 220 Volt AC

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord. 48-201

# SANYO TH-6100 CORDLESS-TELEPHONE

\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Funktelefon mit einer Reichweite von bis zu 250 Metern. Puls- und Tonwahlssystem. 3-Positions-Sicherheitsschalter. Unterbrechungstaste (zum Unterbrechen und Wiederherstellen der Amtsleitung). Stumm-schaltung. Rufton. Lautstärke regulierbar. LED-Anzeige für Batterie-zustand. Die zuletzt gewählte Nummer kann auf Knopfdruck wiederholt werden. Auch für Wandmontage geeignet. Frequenz: 46/49 MHz. Inklusive Netz-adapter.

Auch mit Erdtaste lieferbar (gegen Aufpreis).

#### Handgerät

Abmessungen : 47x208x50 mm (BxHxT)  
Frequenz : 46/49 MHz  
Stromversorgung: Akkubatterien  
Gewicht : ca. 230 g

#### Basisstation

Abmessungen : 140x45x240 mm (BxHxT)  
Frequenz : 49/46 MHz  
Stromversorgung: 12 Volt DC  
Gewicht : ca. 430 g

Téléphone sans fil avec une portée de jusqu'à 250 mètres. Codage sonore et aux impulsions. Commutateur de sécurité à 3 positions. Touche d'interruption (pour interrompre et reprendre la ligne). Touche pour interrompre le microphone. Touche d'appel. Réglage du volume. Affichage LED pour l'état des accumulateurs. Rappel du dernier numéro. Aussi pour installation murale. Fréquence: 46/49 MHz. Adaptateur de secteur inclus.

Aussi livrable avec touche pour liaison interne (contre surplus de prix).

#### Ecouteur

Dimensions : 47x208x50 mm (LxHxP)  
Fréquence : 46/49 MHz  
Alimentation: Accumulateurs  
Poids : ca. 230 g

#### Station de base

Dimensions : 140x45x240 mm (LxHxP)  
Fréquence : 49/46 MHz  
Alimentation: 12 Volt DC  
Poids : ca. 430 g

Telefono senza fili con un raggio d'azione sino a 250 metri. Regolabile ad impulsi o sonoro. Interruttore di sicurezza a 3 posizioni. Interruttore per interrompere e riprendere la linea. Tasto per isolare il microfono. Tasto di chiamata. Intensità di suono regolabile. Spia LED per la carica delle batterie. Memorizzazione dell'ultimo numero. Anche per il montaggio a parete. Frequenza: 46/49 MHz. Adattatore compreso.

Anche fornibile con tasto per passare la comunicazione a linee interne (con supplemento di prezzo).

#### Telefono portatile

Dimensioni : 47x208x50 mm (LxHxP)  
Frequenza : 46/49 MHz  
Alimentazione: Accumulatori  
Peso : ca. 230 g

#### Stazione di base

Dimensioni : 140x45x240 mm (LxHxP)  
Frequenza : 49/46 MHz  
Alimentazione: 12 Volt DC  
Peso : ca. 430 g

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 48-6100

# SANYO TH-6300 CORDLESS TELEPHONE

\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Funktelefon mit einer Reichweite von bis zu 250 Metern. 16 Nummernspeicher. Puls- und Tonwahlssystem. 3-Positions-Sicherheitsschalter. 10 verschiedene Kanäle einstellbar. Eingebaute Gegensprechanlage. Speakerphone (Sie können Telephonate von der Basisstation aus beantworten, ohne den Hörer zu gebrauchen). Unterbrechungstaste (zum Unterbrechen und Wiederherstellen der Amtsleitung). Stumm-schaltung. Rufton. Lautstärke regulierbar. LED-Anzeige für Batterie-zustand. Pausentaste. Die zuletzt gewählte Nummer kann auf Knopfdruck wiederholt werden. Auch für Wandmontage geeignet. Frequenz: 46/49 MHz. Inklusive Netz-adapter.

Auch mit Erdtaste lieferbar (gegen Aufpreis).

#### Handgerät

Abmessungen : 47x208x50 mm (BxHxT)  
Frequenz : 46/49 MHz  
Stromversorgung: Akkubatterien  
Gewicht : ca. 240 g

#### Basisstation

Abmessungen : 140x45x240 mm (BxHxT)  
Frequenz : 49/46 MHz  
Stromversorgung: 12 Volt DC  
Gewicht : ca. 520 g

Téléphone sans fil avec une portée de jusqu'à 250 mètres. 16 mémoires. Codage sonore et aux impulsions. Commutateur de sécurité à 3 positions. Commutateur pour 10 canaux différents. Interphone incorporé. Speakerphone (vous pouvez répondre aux appels à la station de base sans avoir besoin du récepteur). Touche d'interruption (pour interrompre et reprendre la ligne). Touche pour interrompre le microphone. Touche d'appel. Réglage du volume. Affichage LED pour l'état des accumulateurs. Touche pause. Rappel du dernier numéro. Aussi pour installation murale. Fréquence: 46/49 MHz. Adaptateur de secteur inclus.

Aussi livrable avec touche pour liaison interne (contre surplus de prix).

#### Ecouteur

Dimensions : 47x208x50 mm (LxHxP)  
Fréquence : 46/49 MHz  
Alimentation: Accumulateurs  
Poids : ca. 240 g

#### Station de base

Dimensions : 140x45x240 mm (LxHxP)  
Fréquence : 49/46 MHz  
Alimentation: 12 Volt DC  
Poids : ca. 520 g

Telefono senza fili con un raggio d'azione sino a 250 metri. 16 memorie. Regolabile ad impulsi o sonoro. Interruttore di sicurezza a 3 posizioni. Interruttore per 10 canali differenti. Interfono incorporato. Speakerphone (potete parlare dalla stazione de base a mani libere). Interruttore per interrompere e riprendere la linea. Tasto per isolare il microfono. Tasto di chiamata. Intensità di suono regolabile. Spia LED per la carica delle batterie. Tasto pausa. Memorizzazione dell'ultimo numero. Anche per il montaggio a parete. Frequenza: 46/49 MHz. Adattatore compreso.

Anche fornibile con tasto per passare la comunicazione a linee interne (con supplemento di prezzo).

#### Telefono portatile

Dimensioni : 47x208x50 mm (LxHxP)  
Frequenza : 46/49 MHz  
Alimentazione: Accumulatori  
Peso : ca. 240 g

#### Stazione di base

Dimensioni : 140x45x240 mm (LxHxP)  
Frequenza : 49/46 MHz  
Alimentazione: 12 Volt DC  
Peso : ca. 520 g

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 48-6300

# JETFON V-602

## CORDLESS TELEPHONE

NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE



Codierbar  
Avec codage  
Con codice

Funktelefon mit superkleinem Handgerät. Reichweite bis zu 1200 Metern. Lautstärke regulierbar. Rufton. Die zuletzt gewählte Nummer kann auf Knopfdruck wiederholt werden. Eingebaute Gegensprechanlage. Batterieanzeige. Handgerät mit wiederaufladbaren Akkus. Auch mit Erdtaste lieferbar. (Gegen Aufpreis.)

#### Handgerät

Abmessungen : 60x140x28 mm (BxHxT)  
Frequenz : 49/1.7 MHz  
Ausgangsleistung: 10 mW  
Stromversorgung : Akkubatterien

#### Basisstation

Abmessungen : 220x60x180 mm (BxHxT)  
Frequenz : 1.7/49 MHz  
Ausgangsleistung: 3 Watt  
Stromversorgung : 220 Volt

Téléphone sans fil avec écouteur superpetit. Portée jusqu'à 1200 mètres. Intensité de la tonalité réglable. Touche d'appel. Rappel du dernier numéro. Témoin LED pour l'état des piles. Interphone incorporé. Écouteur muni des accumulateurs rechargeables. Aussi livrable avec touche pour liaison interne. (Contre surplus de prix.)

#### Écouteur

Dimensions : 60x140x28 mm (LxHxP)  
Fréquence : 49/1.7 MHz  
Puissance : 10 mW  
Alimentation: Accumulateurs

#### Station de base

Dimensions : 220x60x180 mm (LxHxP)  
Fréquence : 1.7/49 MHz  
Puissance : 3 Watt  
Alimentation: 220 Volt

Telefono a distanza di dimensioni molto piccole. Raggio d'azione sino a 1200 mt. Intensità di suono regolabile. Tasto di chiamata. Spia che indica la carica delle batterie (LED). Memorizzazione dell'ultimo numero. Interfono incorporato. Munito di batterie ricaricabili. Fornibile anche con tasto per passare la comunicazione a linee interne (con supplemento di prezzo).

#### Telefono portatile

Dimensioni : 60x140x28 mm (LxHxP)  
Frequenza : 49/1.7 MHz  
Potenza : 10 mW  
Alimentazione: Accumulatori

#### Stazione di base

Dimensioni : 220x60x180 mm (LxHxP)  
Frequenza : 1.7/49 MHz  
Potenza : 3 Watt  
Alimentazione: 220 Volt

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord. 48-602

# JETFON V-803

## CORDLESS TELEPHONE

NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE



Funktelefon mit einer Reichweite bis zu 1,5 Kilometern. (Mit Aussenantenne bis zu 15 Kilometern.) Codierbar, damit niemand auf Ihre Kosten telefonieren kann. Eingebaute Gegensprechanlage. Ruftaste. Die zuletzt gewählte Nummer kann auf Knopfdruck wiederholt werden. Frequenz: 240/80 MHz. Inklusive Netzadapter. Auch mit Erdtaste lieferbar. (Gegen Aufpreis.)

Zubehör: Aussenantenne (Bestellnummer: 14-086).

#### NEU!

Mit eingebauten Akkubatterien, welche das Codierungssystem bei Stromausfall schützen.

Téléphone sans fil avec une portée jusqu'à 1,5 kilomètre. (Avec antenne extérieure jusqu'à 15 kilomètres.) Avec codage (personne peut téléphoner à vos frais). Interphone incorporé. Touche d'appel. Rappel du dernier numéro. Fréquence: 240/80 MHz. Adaptateur de secteur inclus. Aussi livrable avec touche pour liaison interne. (Contre surplus de prix.)

Accessoire: Antenne extérieure (no de commande: 14-086).

#### NOUVEAU!

Avec accumulateurs incorporés pour protéger le système de codage en cas de panne de courant.

Telefono senza fili con raggio d'azione sino a 1,5 km. (Con antenna esterna sino a 15 km). Con codice (nessuno può telefonare a vs. spese). Interfono incorporato. Tasto di chiamata. Memorizzazione dell'ultimo numero. Frequenza: 240/80 MHz. Alimentatore compreso. Fornibile anche con tasto per passare la comunicazione a linee interne (con supplemento di prezzo).

Accessori: Antenna esterna (nr. d'ord: 14-086).

#### NUOVO!

Con accumulatori incorporati per proteggere il sistema di codice in caso di mancanza di elettricità.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 48-803 B

# CTS-708 CORDLESS-TELEPHONE

NUR FÜR EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE



Das Super-Funktelefon mit der grossen Reichweite von bis zu 15 Kilometern. Eingebaute Gegensprechanlage. Ruftaste. Die zuletzt gewählte Nummer kann auf Knopfdruck wiederholt werden. Lautstärke regulierbar. Batterieanzeige. Handgerät mit wieder-aufladbaren Akkubatterien. Anschlüsse für externe Antennen und Verstärker. Auch mit Erdtaste lieferbar (gegen Aufpreis).

Le téléphone sans fil avec la portée supérieure de jusqu'à 15 kilomètres. Interphone incorporé. Touche d'appel. Rappel du dernier numéro. Intensité de la tonalité réglable. Affichage LED pour l'état des piles. Ecouteur muni des accumulateurs rechargeables. Prises pour antennes externes et pour amplificateur.

Il telefono senza fili con una portata superiore ai 15 km. Interfono incorporato. Tasto di chiamata. Richiamo dell'ultimo numero. Intensità della tonalità regolabile. Spia LED per lo stato delle batterie. Ricevitore con batterie ricaricabili. Prese per antenne esterne e amplificatore.

Aussi livrable avec touche pour liaison interne (contre surplus de prix).

Fornibile anche con tasto per passare la comunicazione a linee interne (con supplemento di prezzo).

**Handgerät**  
Abmessungen : 66x225x45 mm (BxHxT)  
Frequenz : 68-72 MHz (TX)  
45-49 MHz (RX)  
Stromversorgung: Akkubatterien  
Anschlüsse für : Ladegerät  
Externe Antenne  
Mobilverstärker

**Ecouteur**  
Dimensions : 66x225x45 mm (LxHxP)  
Fréquence : 68-72 MHz (TX)  
45-49 MHz (RX)  
Alimentation: Accumulateurs  
Prises pour : Chargeur  
Antenne externe  
Amplificateur mobile

**Telefono portatile**  
Dimensioni : 66x225x45 mm (LxAxP)  
Frequenza : 68-72 MHz (TX)  
45-49 MHz (RX)  
Alimentazione: Accumulatori  
Prese per : Alimentatore  
Antenne esterne  
Amplificatore

**Basisstation**  
Abmessungen : 260x71x224 mm (BxHxT)  
Frequenz : 45-49 MHz (TX)  
68-72 MHz (RX)  
Stromversorgung: 220 Volt AC  
Anschlüsse für : Externe Antennen  
Verstärker

**Station de base**  
Dimensions : 260x71x224 mm (LxHxP)  
Fréquence : 45-49 MHz (TX)  
68-72 MHz (RX)  
Alimentation: 220 Volt AC  
Prises pour : Antennes externes  
Amplificateur

**Stazione di base**  
Dimensioni : 260x71x224 mm (LxAxP)  
Frequenza : 45-49 MHz (TX)  
68-72 MHz (RX)  
Alimentazione: 220 Volt AC  
Prese per : Antenne esterne  
Amplificatore

**Mitgeliefertes Zubehör**  
Ladegerät, Lederetui und zwei externe Antennen.

**Accessoires inclus**  
Chargeur, étui et deux antennes externes.

**Accessori compresi**  
Alimentatore, astuccio e due antenne esterne.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 48-708

# ONE-PIECE-MEMORY-TELEPHONE

NUR FÜR EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE



Telephon mit vielen Extras. Zum Beispiel:

- \* 10 Nummernspeicher.
- \* Abschaltbare Rufklingel.
- \* Das Mikrofon kann per Knopfdruck unterbrochen werden.
- \* Lieferbar in gelb, pink, blau und weiss.

Téléphone avec beaucoup des avantages. Par exemple:

- \* Mémoire pour 10 numéros.
- \* Commutateur pour débrancher la sonnerie.
- \* Touche pour interrompre le microphone.
- \* Livrable en jaune, pink, bleu et blanc.

Telefono coi seguenti vantaggi:

- \* 10 memorie.
- \* Interruttore per staccare la suoneria.
- \* Tasto per isolare il microfono.
- \* Colori: giallo, rosa, blu e bianco.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 49-808 M

Gleiches Modell, jedoch ohne Speicher.

Même modèle sans mémoire.

Stesso modello senza memorie.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 49-808

# GT-310 TELEPHONE WITH TELEPHONE ANSWERING SYSTEM



\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Die absolute Neuheit: Formschönes  
Tischtelefon

La nouveauté absolue: Téléphone de  
table

La novità assoluta: Telefono da tavolo  
con

mit eingebautem Telefonbeantworter!

avec répondeur téléphonique incorporé!

segreteria telefonica incorporata!

Funktioniert ohne Kassetten. Das  
GT-310 speichert Ihre Nachricht elek-  
tronisch und übermittelt sie automa-  
tisch jedem Anrufer. Ansagelänge bis  
zu ca. 15 Sekunden.

Fonctionne sans cassettes. Ce téléphone  
enregistre votre message électronique-  
ment et la reproduit automatiquement  
à chaque demandeur. Durée de l'annonce  
jusqu'à environ 15 secondes.  
Codage sonore et aux impulsions. Haut-  
parleur incorporé. Rappel du dernier  
numéro. Réglage de l'intensité de la  
sonnerie.

Funktioniert ohne Kassette. Questo tele-  
fono registra elettronicamente il  
vostro messaggio e lo ripete auto-  
maticamente ad ogni chiamata. Durata  
dell'annuncio di circa 15 secondi.  
Regolabile ad impulsi o sonoro. Alto-  
parlante incorporato. Richiamo dell'  
ultimo numero. Regolazione dell'inten-  
sità della suoneria.

Lieferbar in blau, beige, weiss und  
schwarz.

Livrabile en bleu, beige, blanc et  
noir.

Fornibile nei colori: blu, beige,  
bianco e nero.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 49-310

Gleiches Modell ohne Beantworter, je-  
doch mit Speicher für 10 Nummern.  
Lieferbar in blau, beige, weiss und  
schwarz.

Même modèle sans répondeur, mais avec  
mémoire pour 10 numéros de téléphone.  
Livrabile en bleu, beige, blanc et  
noir.

Medesimo modello senza segreteria ma  
con 10 memorie.  
Fornibile nei colori: blu, beige,  
bianco e nero.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 49-320

# TELEXTRA II AF-7140

\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Das Tischtelefon für zu Hause und  
für das Büro.

Le téléphone de table pour l'usage  
à la maison ou dans le bureau.

Telefono da tavolo per casa o  
ufficio.

\* 16-stellige Punkt-Matrix-LCD-Anzeige  
für Datum, Zeit und Telephonnummern.

\* Affichage LCD à 16 chiffres pour  
la date, le temps et numéros.

\* Illuminazione LCD a 16 cifre:  
per la data, ora e numeri telefonici.

\* Handfrei-Funktion. Ermöglicht  
das Telefonieren ohne den Hörer  
zu gebrauchen.

\* Fonction "Handfree". Vous permet  
de téléphoner sans faire usage du  
récepteur.

\* Funzione "MANI LIBERE". Vi permette  
di telefonare senza l'uso del  
ricevitore.

\* Speicher für 140 Nummern.

\* Mémoire pour 140 numéros.

\* Memoria per 140 numeri.

\* Erdtaste zum Verbinden der Gespräche  
auf andere Apparate.

\* Touche pour liaison interne. Pour  
passer des appels sur des autres  
appareils.

\* Tasto per linee interne.

\* Stummschaltung.

\* Touche pour interrompre le micro.

\* Tasto per isolare l'ascolto.

\* Ton/Pulswahl umschaltbar.

\* Codage aux impulsions et sonore.

\* Codice a impulsi e sonoro.

\* Speicher für die zuletzt gewählte  
Nummer.

\* Rappel du dernier numéro.

\* Richiamo ultimo numero.

\* Ferngesprächssperre.

\* Blocage pour des appels à longue  
distance.

\* Bloccatura dei conversazioni a  
lunga distanza.

\* Pausentaste

\* Touche pause.

\* Tasto pausa.

\* Rufklingellautstärke regulierbar.

\* Réglage pour l'intensité de la  
sonnerie.

\* Regolaggio per l'intensità della  
suoneria.

\* Eingebauter Rechner.

\* Calculateur incorporé.

\* Calcolatore incorporato.

\* 12 verschiedene Alarmzeiten pro-  
grammierbar.

\* 12 différents temps d'alarme.

\* 12 Allarmi programmabili.

\* Eingebaute Stoppuhr.

\* Chronomètre incorporé.

\* Cronometro incorporato.

\* Inkl. Netzadapter.

\* Adaptateur de secteur y compris.

\* Alimentatore compreso.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 49-7140

## SWIFTPHONE AF-208

\*\*\*\*\*  
 NUR FUER EXPORT  
 SEULEMENT POUR EXPORTATION  
 SOLO PER ESPORTAZIONE  
 \*\*\*\*\*



Tischtelefon mit allen technischen Vorteilen wie:

- \* Eingebaute Gegensprechanlage für bis zu acht Stationen.
- \* Zwei Amtslinien.
- \* Konferenzschaltung.
- \* Ton/Pulswahl umschaltbar.
- \* Speicher für 20 Nummern.
- \* Stummschaltung.
- \* Rufklingellautstärke jeder einzelnen Linie einstellbar.
- \* Speicher für die zuletzt gewählte Nummer.
- \* Pausentaste.
- \* Anschluss für Telefonbeantworter.
- \* Auch für Wandmontage geeignet.
- \* Inkl. Netzadapter.

Téléphone de table avec tous les avantages comme:

- \* Interphone incorporé pour jusqu'à huit stations.
- \* Deux lignes.
- \* Touche de conférence.
- \* Codage aux impulsions et sonore.
- \* Mémoire pour 20 numéros.
- \* Touche pour interrompre le micro.
- \* Réglage de l'intensité de la sonnerie de chaque ligne.
- \* Rappel du dernier numéro.
- \* Touche pause.
- \* Prise pour répondeur téléphonique.
- \* Aussi pour montage mural.
- \* Adaptateur de secteur y compris.

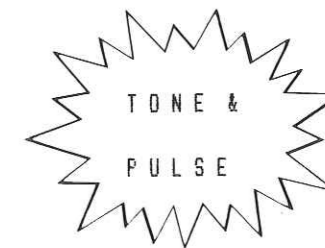
Telefono da tavolo con i seguenti vantaggi:

- \* Interfono incorporato sino ad 8 linee.
- \* Due linee.
- \* Tasto di conferenza.
- \* Codice a impulsi e sonoro.
- \* Memoria per 20 numeri.
- \* Tasto per isolare l'ascolto.
- \* Regolaggio intensità suoneria per ogni linea.
- \* Richiamo ultimo numero.
- \* Tasto pausa.
- \* Spina per segreteria telefonica.
- \* Set per installazione a muro.
- \* Alimentatore compreso.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 49-208

## SWIFTPHONE AF-308

\*\*\*\*\*  
 NUR FUER EXPORT  
 SEULEMENT POUR EXPORTATION  
 SOLO PER ESPORTAZIONE  
 \*\*\*\*\*



Der ideale Ersatz für die Hauszentrale! Tischtelefon mit:

- \* Eingebauter Gegensprechanlage für bis zu acht Stationen.
- \* Drei Amtslinien.
- \* Handfrei-Funktion. Ermöglicht das Telefonieren ohne den Hörer zu gebrauchen.
- \* Konferenzschaltung.
- \* Ton/Pulswahl umschaltbar.
- \* Speicher für 20 Nummern.
- \* Stummschaltung.
- \* Rufklingellautstärke jeder einzelnen Linie einstellbar.
- \* Speicher für die zuletzt gewählte Nummer.
- \* Pausentaste.
- \* Anschluss für Telefonbeantworter.
- \* Auch für Wandmontage geeignet.
- \* Inkl. Netzadapter.

Le téléphone de table qui remplace la centrale!

- \* Interphone incorporé pour jusqu'à huit stations.
- \* Deux lignes.
- \* Fonction "Handfree". Vous permet à téléphoner sans faire usage du récepteur.
- \* Touche de conférence.
- \* Codage aux impulsions et sonore.
- \* Mémoire pour 20 numéros.
- \* Touche pour interrompre le micro.
- \* Réglage de l'intensité de la sonnerie de chaque ligne.
- \* Rappel du dernier numéro.
- \* Touche pause.
- \* Prise pour répondeur téléphonique.
- \* Aussi pour montage mural.
- \* Adaptateur de secteur y compris.

Telefono da tavolo che sostituisce la centralina!

- \* Interfono incorporato sino ad 8 linee.
- \* Due linee.
- \* Funzione "MANI LIBERE". Vi permette di telefonare senza l'uso del ricevitore.
- \* Tasto di conferenza.
- \* Codice a impulsi e sonoro.
- \* Memoria per 20 numeri.
- \* Tasto per isolare l'ascolto.
- \* Regolaggio intensità suoneria per ogni linea.
- \* Richiamo ultimo numero.
- \* Tasto pausa.
- \* Spina per segreteria telefonica.
- \* Set per installazione a muro.
- \* Alimentatore compreso.

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 49-308

## DATAPHONE AF-2001

\*\*\*\*\*  
 NUR FUER EXPORT  
 SEULEMENT POUR EXPORTATION  
 SOLO PER ESPORTAZIONE  
 \*\*\*\*\*



Tischtelefon der absoluten Superlative mit:

Téléphone de table avec tous les avantages comme:

Telefono da tavolo coi seguenti vantaggi:

- \* Erd-Taste  
zum Verbinden der Gespräche auf andere Apparate.
- \* Speicher für bis zu 140 Namen und Nummern.
- \* Handfrei-Funktion  
Ermöglicht das Telefonieren ohne den Hörer zu gebrauchen.
- \* Wiederwahl-Taste  
Die zuletzt gewählt Nummer bleibt im Speicher und kann auf Tastendruck wieder abgerufen werden.
- \* Automatische Wiederwahl  
Bei Besetztzeichen wählt das Dataphone automatisch bis zu fünf Mal die gewünschte Nummer.
- \* Ton/Pulswahl umschaltbar.
- \* 16-Stellige Punkt-Matrix-LCD-Anzeige
- \* Eingebauter Rechner  
mit 12-stelliger Anzeige.
- \* Eingebaute Uhr  
mit Datums- und Wochentagsanzeige.
- \* Stoppuhr  
zum Messen der Gesprächsdauer.
- \* Alarm  
12 verschiedene Alarmzeiten.
- \* Touche pour liaison interne  
pour passer des appels sur des autres appareils.
- \* Mémoire pour jusqu'à 140 noms et numéros.
- \* Fonction "Handfree"  
Vous permet à téléphoner sans faire usage du récepteur.
- \* Rappel du dernier numéro  
Le dernier numéro reste mémorisé et peut être composé de nouveau par une seule pression.
- \* Rappel automatique  
Si le correspondant est occupé, le Dataphone composera le numéro automatiquement jusqu'à cinq fois.
- \* Codage aux impulsions et sonore.
- \* Affichage LCD à 16 chiffres.
- \* Calculateur incorporé  
à 12 chiffres.
- \* Montre incorporée  
avec affichage de la date et du jour de semaine.
- \* Chronomètre  
pour contrôler la durée de la conversation.
- \* Alarme  
12 différents temps d'alarme.
- \* Tasto per comunicazioni interne  
onde passare le chiamate su altri apparecchi.
- \* Circa 140 memorie per nomi e numeri.
- \* Funzione "MANI LIBERE"  
vi permette di telefonare senza l'uso del ricevitore.
- \* Richiamo dell'ultimo numero  
l'ultimo numero resta memorizzato e può essere ricomposto premendo un solo tasto.
- \* Richiamo automatico  
Se il corrispondente è occupato il Dataphone ricompra il numero automaticamente sino a 5 volte.
- \* Regolazioni degli impulsi del suono.
- \* Illuminazione LCD a 16 cifre.
- \* Calcolatrice incorporata  
a 12 cifre.
- \* Orologio incorporato  
con illuminazione della data.
- \* Cronometro  
per controllare la durata della conversazione.
- \* Allarme  
Possibilità di 12 differenti allarmi.

Best.-Nr./no de com./nr.d'ord.: 49-2001

## DATAPHONE AF-2002

\*\*\*\*\*  
 NUR FUER EXPORT  
 SEULEMENT POUR EXPORTATION  
 SOLO PER ESPORTAZIONE  
 \*\*\*\*\*



Tischtelefon der absoluten Superlative mit:

Téléphone de table avec tous les avantages comme:

Telefono da tavolo coi seguenti vantaggi:

- \* Zwei Amtslinien.
- \* Erd-Taste  
zum Verbinden der Gespräche auf andere Apparate.
- \* Speicher für bis zu 700 Namen und Nummern.
- \* Handfrei-Funktion  
Ermöglicht das Telefonieren ohne den Hörer zu gebrauchen.
- \* Wiederwahl-Taste  
Die zuletzt gewählt Nummer bleibt im Speicher und kann auf Tastendruck wieder abgerufen werden.
- \* Automatische Wiederwahl  
Bei Besetztzeichen wählt das Dataphone automatisch bis zu fünf Mal die gewünschte Nummer.
- \* Konferenztaste  
Sie können mit zwei Teilnehmern gleichzeitig sprechen.
- \* Ton/Pulswahl umschaltbar.
- \* Zweizeilige Punkt-Matrix-LCD-Anzeige  
zu je 16 Zeichen.
- \* Eingebauter Rechner  
mit 10-stelliger Anzeige.
- \* Eingebaute Uhr  
mit Datums- und Wochentagsanzeige.
- \* Stoppuhr  
zum Messen der Gesprächsdauer.
- \* Alarm  
8 verschiedene Alarmzeiten.
- \* Deux lignes.
- \* Touche pour liaison interne  
pour passer des appels sur des autres appareils.
- \* Mémoire pour jusqu'à 700 noms et numéros.
- \* Fonction "Handfree"  
Vous permet à téléphoner sans faire usage du récepteur.
- \* Rappel du dernier numéro  
Le dernier numéro reste mémorisé et peut être composé de nouveau par une seule pression.
- \* Rappel automatique  
Si le correspondant est occupé, le Dataphone composera le numéro automatiquement jusqu'à cinq fois.
- \* Touche de conférence  
Vous pouvez parler avec deux correspondants au même temps.
- \* Codage aux impulsions et sonore.
- \* Affichage LCD à deux lignes.  
Chaque ligne à 16 chiffres.
- \* Calculateur incorporé  
à 10 chiffres.
- \* Montre incorporée  
avec affichage de la date et du jour de semaine.
- \* Chronomètre  
pour contrôler la durée de la conversation.
- \* Alarme  
8 différents temps d'alarme.
- \* Due linee.
- \* Tasto per comunicazioni interne  
onde passare le chiamate su altri apparecchi.
- \* Circa 700 memorie per nomi e numeri.
- \* Funzione "MANI LIBERE"  
vi permette di telefonare senza l'uso del ricevitore.
- \* Richiamo dell'ultimo numero  
l'ultimo numero resta memorizzato e può essere ricomposto premendo un solo tasto.
- \* Richiamo automatico  
Se il corrispondente è occupato il Dataphone ricompra il numero automaticamente sino a 5 volte.
- \* Tasto di conferenza  
Potete parlare contemporaneamente con 2 corrispondenti.
- \* Regolazioni degli impulsi del suono.
- \* Illuminazione LCD alle 2 linee  
ogni linea ha 16 cifre.
- \* Calcolatrice incorporata  
a 10 cifre.
- \* Orologio incorporato  
con illuminazione della data.
- \* Cronometro  
per controllare la durata della conversazione.
- \* Allarme  
Possibilità di 8 differenti allarmi.

Best.-Nr./no de com./nr.d'ord.: 49-2002

# SAIKO SC-292 COMPUTER-DIGITAL-SCANNING- RECEIVER AM/FM



\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Quarzloser AM/FM-Mobilscanner mit 50 programmierbaren Festkanälen für Flug-, Marine-, Telephon-, Betriebs- und Notfunk.

#### Anschlüsse für:

- \* Externer Lautsprecher
- \* Stromversorgung (13.8 Volt DC)
- \* Externe Antenne

#### LCD-Anzeige für:

- \* Betriebszustand
- \* Suchlaufart
- \* Modulationsart
- \* Frequenz
- \* Kanal-Nummer

#### Mitgeliefertes Zubehör:

Speisungskabel, Teleskopantenne, Montagematerial.

#### Technische Daten:

##### Frequenzbereiche

HF : 26.0 - 30.0 MHz (FM)  
VHF low : 68.0 - 88.0 MHz (FM)  
Air : 118.0 - 138.0 MHz (AM)  
VHF high: 138.0 - 178.0 MHz (FM)  
UHF : 380.0 - 512.0 MHz (FM)  
Empfindlichkeit: 0,3-0,5 uV/12 dB  
Suchlaufverzögerung: 2 Sekunden  
Suchlaufschritte: 5/12,5 oder 25 KHz  
Stromversorgung: 13.8 Volt DC  
Abmessungen: 148x55x191 mm (LxHxT)  
Gewicht: ca. 1050 g

#### Sonderzubehör:

Externe Antenne kurz (11-183)  
Externe Antenne lang (11-193)

Scanner mobile sans quartz AM/FM avec 50 canaux programmables pour l'aéronautique, la marine, la téléphonie mobile, l'entreprise et les canaux d'urgence.

#### Prises pour:

- \* Haut-parleur externe
- \* Alimentation (13.8 Volt DC)
- \* Antenne externe

#### Affichage LCD pour:

- \* Fonctionnement
- \* Système de recherche
- \* Système de modulation
- \* Fréquence
- \* No du canal

#### Accessoires inclus:

Câble d'alimentation, antenne télescopique, matériel d'installation.

#### Données techniques:

##### Gammes de fréquence

HF : 26.0 - 30.0 MHz (FM)  
VHF low : 68.0 - 88.0 MHz (FM)  
Air : 118.0 - 138.0 MHz (AM)  
VHF high: 138.0 - 178.0 MHz (FM)  
UHF : 380.0 - 512.0 MHz (FM)  
Sensibilité: 0,3-0,5 uV/12 dB  
Délai retard de recherche: 2 sec.  
Passes de recherche: 5/12,5 ou 25 KHz  
Alimentation: 13.8 Volt DC  
Dimensions: 148x55x191 mm (LxHxP)  
Poids: ca. 1050 g

#### Accessoires en option:

Antenne externe courte (11-183)  
Antenne externe longue (11-193)

Scanner mobile senza quarzo AM/FM con 50 canali programmabili per l'aeronautica, la marina, i telefoni mobili, le aziende ed i canali d'urgenza.

#### Prese per:

- \* Altoparlante esterno
- \* Alimentazione (13.8 Volt DC)
- \* Antenna esterna

#### Illuminazione LCD per:

- \* Funzionamento
- \* Sistema di ricerca
- \* Sistema di modulazione
- \* Frequenza
- \* Nr. di canale

#### Accessori inclusi:

Cavo d'alimentazione, antenna telescopica, materiale per montaggio.

#### Dati tecnici:

##### Gamma delle frequenze

HF : 26.0 - 30.0 MHz (FM)  
VHF low : 68.0 - 88.0 MHz (FM)  
Air : 118.0 - 138.0 MHz (AM)  
VHF high: 138.0 - 178.0 MHz (FM)  
UHF : 380.0 - 512.0 MHz (FM)  
Sensibilità: 0,3-0,5 uV/12 dB  
Ritardo di ricerca: 2 secondi  
Passi di ricerca: 5/12,5 o 25 KHz  
Alimentazione: 13.8 Volt DC  
Dimensioni: 148x55x191 mm (LxHxP)  
Peso: ca. 1050 g

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 46-292

#### Accessori in opzione:

Antenna esterna corta (11-183)  
Antenna esterna lunga (11-193)

# SAIKO SC-4000 COMPUTER-DIGITAL-HANDSCANNER

\*\*\*\*\*  
NUR FUER EXPORT  
SEULEMENT POUR EXPORTATION  
SOLO PER ESPORTAZIONE  
\*\*\*\*\*



Konkurrenzlose Neuentwicklung. Der Welt erster programmierbarer Computer-Hand-Scanner mit 160 Kanalspeicher und CB-Band.

- \* Absuchen zwischen zwei Frequenzen Ihrer Wahl.
  - \* Grosse LCD-Anzeige
  - \* Automatisches oder manuelles Absuchen, je nach Wunsch
  - \* Verzögerungsschaltung
  - \* Ueberspringen von einzelnen Kanälen
  - \* Prioritätsschaltung
  - \* Eingebaute Uhr
  - \* Vollautomatische Rauschsperrung
  - \* Ohrhöreranschluss
- und viele weitere Extras machen dieses Gerät zu einem überragenden Super-scanner, der in dieser Art einmalig auf der Welt ist.

#### Technische Daten:

##### Frequenzbereiche

CB : 26.0 - 32.0 MHz  
VHF low : 66.0 - 88.0 MHz  
VHF high: 138.0 - 176.0 MHz  
UHF : 380.0 - 512.0 MHz (FM)  
Empfindlichkeit: 0,4 uV/10 dB  
Stromversorgung: Akkubatterien (9 Volt)  
Abmessungen: 74x175x37 mm (LxHxT)  
Gewicht: ca. 400 g (ohne Batterien)

#### Sonderzubehör:

Ladegerät (26-2560)  
Teleskopantenne (13-205)  
Externe Antenne kurz (11-183)  
Externe Antenne lang (11-193)

Une technologie nouvelle sans concurrence. Le premier scanner portatif programmable avec 160 canaux programmables et CB.

- \* Recherche entre deux fréquences selon votre choix
  - \* Grand affichage LCD
  - \* Recherche automatique ou manuelle
  - \* Retard de recherche
  - \* Sauter des canaux singuliers
  - \* Commutation de priorité
  - \* Montre incorporée
  - \* Squelch, contrôlé automatiquement
  - \* Prise pour écouteur
- et beaucoup des autres extras font le super-scanner qui est une nouveauté mondiale.

#### Données techniques:

##### Gammes de fréquence

CB : 26.0 - 32.0 MHz  
VHF low : 66.0 - 88.0 MHz  
VHF high: 138.0 - 176.0 MHz  
UHF : 380.0 - 512.0 MHz (FM)  
Sensibilité: 0,4 uV/10 dB  
Alimentation: Accumulateurs (9 Volt)  
Dimensions: 74x175x37 mm (LxHxP)  
Poids: ca. 400 g (sans piles)

#### Accessoires en option:

Chargeur (26-2560)  
Antenne télescopique (13-205)  
Antenne externe courte (11-183)  
Antenne externe longue (11-193)

Una tecnologia senza concorrenza per il primo scanner computerizzato portatile programmabile con 160 canali programmabili e CB al mondo.

- \* Ricerca entro due frequenze a vostra scelta
  - \* Grande indicatore LCD
  - \* Ricerca automatica o manuale
  - \* Ritardo di ricerca
  - \* Commutazione di priorità
  - \* Orologio incorporato
  - \* Squelch controllo automatico
  - \* Presa per auricolare
- e molti altri extras fanno del super-scanner una novità mondiale.

#### Dati tecnici:

##### Gamma delle frequenze

CB : 26.0 - 32.0 MHz  
VHF low : 66.0 - 88.0 MHz  
VHF high: 138.0 - 176.0 MHz  
UHF : 380.0 - 512.0 MHz (FM)  
Sensibilità: 0,4 uV/10 dB  
Alimentazione: Accumulatori (9 Volt)  
Dimensioni: 74x175x37 mm (LxHxP)  
Peso: ca. 400 g (senza batterie)

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 46-4000

#### Accessori in opzione:

Caricatore (26-2560)  
Antenna telescopica (13-205)  
Antenna esterna corta (11-183)  
Antenna esterna lunga (11-193)



# BLACK JAGUAR BJ 200

\*\*\*\*\*  
 NUR FÜR EXPORT  
 SEULEMENT POUR EXPORTATION  
 SOLO PER ESPORTAZIONE  
 \*\*\*\*\*



Quarzloser AM/FM-Digital-Handscanner  
 mit 16 programmierbaren Festkanälen  
 für Flug-, Marine-, Telephon-, Betriebs-  
 und Notfunk.

Anschlüsse für:	Anzeige für:
* Ladegerät	* Betriebszustand
* Ohrhörer	* Suchlaufart
* Externer Lautsprecher	* Modulationsart
* Externe Antenne	* Batteriezustand
	* Frequenz
	* Kanal-Nummer

Scanner sans quartz AM/FM avec 16 canaux  
 programmables pour l'aéronautique, la marine,  
 la téléphonie mobile, l'entreprise et les  
 canaux d'urgence.

Prises pour:	Affichage pour:
* Chargeur	* Fonctionnement
* Ecouteur	* Système de recherche
* Haut-parleur externe	* Système de modulation
* Antenne externe	* Etat des piles
	* Fréquence
	* No du canal

Scanner senza quarzo AM/FM con 16 canali  
 programmabili per l'aeronautica, la marina,  
 i telefoni mobili, le aziende ed i canali  
 d'urgenza.

Prese per:	Segnali per:
* Caricatore	* Funzionamento
* Ascolto in cuffia	* Sistema di ricerca
* Altoparlante esterno	* Sistema di modulazione
* Antenne esterna	* Carica delle pile
	* Frequenza
	* Nr. di canale



Best.-Nr./no de com./nr.d'ord.: 46-200

## Mitgeliefertes Zubehör:

TNC/BNC-Kupplungsstecker, Gummiantenne, Ladegerät,  
 Ohrhörer, Akkusatz und Lederetui.

## Technische Daten:

Frequenzbereiche  
 Band A: HF 26-29.995 MHz in 5-KHz-Schritten  
 Band B: VHF Niedrigbereich 60-88 MHz in 5-KHz-Schritten  
 Band C: Air & VHF Mittelbereich 115-178 MHz in 5-KHz-Schritten  
 Band D: VHF Hochbereich 210-260 MHz in 10- oder 12,5-KHz-Schritten  
 Band E: UHF 410-520 MHz in 10- oder 12,5-KHz-Schritten

Empfindlichkeit: 12 dB SINAD für FM & 10 dB S/N für AM

FM-Betriebsart : 0,5 uV für HF und VHF

0,7 uV für UHF

AM-Betriebsart : 1,0 uV für HF und VHF

1,5 uV für UHF

Suchlaufgeschwindigkeit: 10 Kanäle pro Sekunde

Suchlaufverzögerung : 2 Sekunden

Stromversorgung : Eingebaute Akkubatterien (6 Volt)

Stromverbrauch : 80 mA mit Squelch und 170 mA bei max. Lautstärke

Abmessungen : 185x80x37 mm (HxBxT)

Gewicht : ca. 470 g

## Sonderzubehör:

Teleskopantenne (Best.-Nr. 13-205)

Externe Antenne kurz (Best.-Nr. 11-183)

Externe Antenne lang (Best.-Nr. 11-193)

## Accessoires inclus:

Raccord TNC/BNC, antenne de caoutchouc,  
 chargeur, écouteur, accumulateurs et étui.

## Données techniques:

Gammes de fréquence

Bande A: HF 26-29.995 MHz en pas de 5 KHz

Bande B: VHF inf. 60-88 MHz en pas de 5 KHz

Bande C: Air & VHF moyen 115-178 MHz en pas de 5 KHz

Bande D: VHF sup. 210-260 MHz en pas de 10 ou 12,5 KHz

Bande E: UHF 410-520 en pas de 10 ou 12,5 KHz

Sensibilité: 12 dB SINAD pour FM & 10 dB S/N pour AM

Modulation FM: 0,5 uV pour HF et VHF

0,7 uV pour UHF

Modulation AM: 1,0 uV pour HF et VHF

1,5 uV pour UHF

Vitesse de recherche: 10 canaux par seconde

Délai retard de recherche: 2 secondes

Alimentation: Accumulateurs incorporés (6 V)

Consommation: 80 mA avec squelch et 170 mA avec volume max.

Dimensions: 185x80x37 mm (HxLxP)

Poids: ca. 470 g

## Accessoires:

Antenne télescopique (No de com.: 13-205)

Antenne externe courte (No de com.: 11-183)

Antenne externe longue (No de com.: 11-193)

## Accessori inclusi:

Raccordo TNC/BNC, antenna di gomma, caricatore,  
 cuffia, accumulatore ed astuccio.

## Caratteristiche tecniche:

Gamma delle frequenze

Banda A: HF 26-29.995 MHz in passo di 5 KHz

Banda B: VHF inf. 60-88 MHz in passo di 5 KHz

Banda C: Air e VHF medie 115-178 MHz in passo di 5 KHz

Banda D: VHF sup. 210-260 MHz in passo di 10 o 12,5 KHz

Banda E: UHF 410-520 MHz in passo di 10 o 12,5 KHz

Sensibilità: 12 dB SINAD per FM e 10 dB S/N per AM

Modulazione FM: 0,5 uV per HF e VHF

0,7 uV per UHF

Modulazione AM: 1,0 uV per HF e VHF

1,5 uV per UHF

Velocità di ricerca: 10 canali al secondo

Ritardo di ricerca: 2 secondi

Alimentazione: Accumulatore incorporato (6 V)

Consumo: 80 mA con squelch e 170 mA a pieno volume

Dimensioni: 185x80x37 mm (AxLxP)

Peso: ca. 470 g

## Accessori:

Antenna telescopica (No di comanda: 13-205)

Antenna esterna corta (No di comanda: 11-183)

Antenna esterna lunga (No di comanda: 11-193)

# IAPA 877

## MULTI-BAND RADIO RECEIVER

\*\*\*\*\*  
 NUR FUER EXPORT  
 SEULEMENT POUR EXPORTATION  
 SOLO PER ESPORTAZIONE  
 \*\*\*\*\*



Allband-Empfänger mit 80 CB-Kanälen und sämtlichen interessanten Frequenzen von 54-176 MHz. Auto-telefon, Amateur-Funk, Feuerwehr, Schiffs-, Sanitäts-, Flug- und Polizei-funk. UKW- und TV-Empfang. Teleskopantenne. Regulierbare Rauschunterdrückung (Squelch). Batteriebetrieb. Anschluss für Ohrhörer und Netzgerät.

Gewicht : 500 g (ohne Batterien)  
 Abmessungen: 95x200x45 mm (BxHxT)

Récepteur toutes bandes avec 80 canaux CB et une plage de fréquences intéressante 54-176 MHz. Radio-téléphone voiture, radio-amateur, pompiers, marine, air, police, ambulance, également OUC et son TV. Antenne télescopique. Suppression de bruit réglable (Squelch). Alimentation par piles. Prise pour écouteur et adaptateur de secteur.

Poids : 500 g (sans piles)  
 Dimensions: 95x200x45 mm (LxHxP)

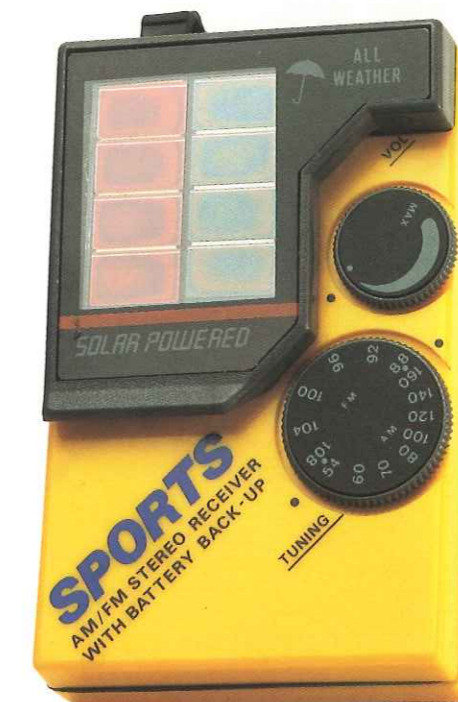
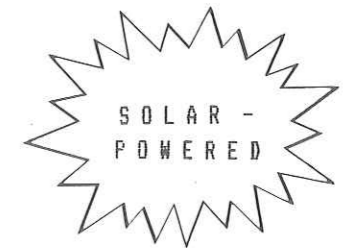
Ricevente tutte le bande con 80 canali CB ed una fascia di frequenze interessante 54-176 MHz. Radiotelefono d'auto, radioamatori, pompieri, marina, aviazione, polizia, ambulanze anche OUC e TV. Antenna telescopica. Soppressione dei disturbi regolabile (Squelch). Alimentazione a batterie. Presa per cuffia e alimentatore.

Peso : 500 g (senza batterie)  
 Dimensioni: 95x200x45 mm (LxHxP)

Best.-Nr./no de com./nr.d'ord.: 44-877

# IAPA 872

## SOLAR-POWERED, WATER-RESISTANT AM/FM STEREO RECEIVER



Solarbetriebener und wassergeschützter Stereo-Taschenradio mit MW und UKW. Solar- und Batteriebetrieb (1xUM-3). Ideal zum Joggen, Skifahren, Windsurfen etc. Mit Clip. Mit eingebauter wiederaufladbarer Batterie. Inklusive Stereo-Ohrhörer.  
 Abmessungen: 55x86x17 mm (BxHxT).

Radio de poche stéréo imperméable, alimenté par cellules solaires avec OM et OUC. Alimentation par cellules solaires et pile (1xUM-3). Idéal pour jogging, ski, surf à voile etc. Avec clip. Avec pile rechargeable incorporée. Ecouteur stéréo inclus.  
 Dimensions: 55x86x17 mm (LxHxP).

Radio stereo tascabile a pannello solare impermeabile con AM/FM. Alimentazione solare e a batterie (1xUM-3). Ideale per sciatori, surfisti etc. Con clip. Con accumulatore incorporato. Cuffia stereo compresa.  
 Dimensioni: 55x86x17 mm (LxHxP).

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 44-872

IAPA 862

## WATER-RESISTANT AM/FM STEREO RECEIVER



Wassergeschützter Stereo-Taschenradio mit MW und UKW. Ideal zum Joggen, Skifahren, Windsurfen etc. Mit Clip. Batteriebetrieb (1xUM-3). Inklusive Stereo-Ohrhörer.  
Lieferbar in gelb, pink, schwarz und blau. Abmessungen: 58x88x19 mm (BxHxT).

Radio de poche stéréo imperméable avec OM et OUC. Idéal pour jogging, ski, surf à voile etc. Avec clip. Alimentation par pile (1xUM-3). Ecouteur stéréo inclus.  
Livrabile en jaune, pink, noir et bleu. Dimensions: 58x88x19 mm (LxHxP).

Radio stereo tascabile impermeabile con AM/FM. Ideale per sciatori, surfisti etc. Con clip. Alimentazione con batteria (1xUM-3). Cuffia stereo compresa.  
Fornibile in giallo, rosa, nero e blu. Dimensioni: 58x88x19 mm (LxAxP).

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 44-862

IAPA 086

## AM/FM STEREO RECEIVER



Stereo-Taschenradio mit MW und UKW. Eingebauter Lautsprecher. Ausgangsleistung: 150 mW. Batteriebetrieb (2xUM-4).  
Beliefertes Zubehör: Antenne  
Etui  
Kopfhörer in  
Plastikbox.

Lieferbar in rot, weiss und schwarz.  
Abmessungen: 62x98x19 mm (BxHxT).

Radio de poche stéréo avec OM et OUC. Haut-parleur incorporé. Puissance de sortie: 150 mW. Alimentation par piles (2xUM-4).  
Accessoires inclus: Antenne  
Etui  
Ecouteur dans un  
boîtier plastique.

Livrabile en rouge, blanc et noir.  
Dimensions: 62x98x19 mm (LxHxP).

Apparecchio radio tascabile con AM/FM. Altoparlante incorporato. Potenza d'uscita: 150 mW. Alimentazione a batterie (2xUM-4).  
Accessori compresi: Antenna  
Astuccio  
Cuffia in scatola  
di plasitca.

Colori: rosso, bianco e nero.  
Dimensioni: 62x98x19 mm (LxAxP).

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 44-086

# IAPA 3 (LCD) AM/FM CLOCK-RADIO



Batteriebetriebener Reiseradiowecker mit MW und UKW. Digitale LCD-Anzeige. Weckmöglichkeit mit Alarmton oder Musik. Batteriebetrieb (3xUM-3).

Lieferbar in schwarz oder weiss. Abmessungen: 70x70x70 mm (BxHxT).

Radio-réveil, alimenté par piles avec OM et OUC. Affichage digitale LCD. Réveil avec musique ou son d'alarme électronique. Alimentation par piles (3xUM-3).

Livrable en noir ou blanc. Dimensions: 70x70x70 mm (LxHxP).

Radio-sveglia con alimentazione a batterie con AM/FM. Illuminazione digitale LCD. Sveglia con musica o allarme. Alimentazione a batterie (3xUM-3). Fornibile in nero o bianco. Dimensioni: 70x70x70 mm (LxAxP).

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 44-3 LCD

Gleiches Modell mit Analog-Anzeige. (Nur weiss).

Même modèle avec affichage analogue. (Seulement en blanc).

Stesso modello con illuminazione analogica. (Solo bianco).

Best.-Nr./no de com./nr. d'ord.: 44-3

## VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. Die Einkaufspreise verstehen sich exklusive WUST.
2. Portospesen werden vom Empfänger bezahlt.
3. Die Ware reist auf Risiko und Gefahr des Empfängers, auch bei Frankolieferung.
4. **Zahlungsbedingungen:** 10 Tage 2% Skonto/30 Tage netto **Unberechtigte Abzüge werden nachbelastet.**
5. Reklamationen können nur innerhalb von 8 Tagen nach Empfang der Ware berücksichtigt werden.
6. Es werden keine Ansichtsendungen gemacht.
7. Bestellte und korrekt ausgelieferte Ware kann nicht zurückgenommen werden.
8. Die vereinbarten Lieferfristen werden wenn möglich immer eingehalten. Bei Nichteinhalten der Lieferfrist kann in keinem Falle Schadenersatz verlangt werden.
9. Wenn die Ausführung eines Auftrages vom Kunden nicht ausdrücklich zeitlich limitiert ist, gilt unsere Lieferfähigkeit als Liefertermin.
10. Unsere Angebote sind freibleibend.
11. **Garantie:** Auf alle Geräte ein Jahr Garantie ab Lieferdatum. Bei Fremdeingriffen, Öffnen der Geräte und bei Endstufendefekten entfällt jeder Garantieanspruch. Unsere Haftung beschränkt sich auf die Qualität unserer Produkte. Für allfällige weitere Schäden wird jede Haftung abgelehnt.
12. Alle nicht ausdrücklich als **«SEV oder PTT-geprüft»** bezeichnete Artikel sind **«Export-Modelle»**, welche in der Schweiz nicht verwendet werden dürfen. Wir übernehmen bei missbräuchlicher Verwendung keinerlei Haftung.
13. Gerichtsstand ist Zürich.

IAPA-ELECTRONIC AG Zürich, August 1987

## CONDITIONS DE VENTE

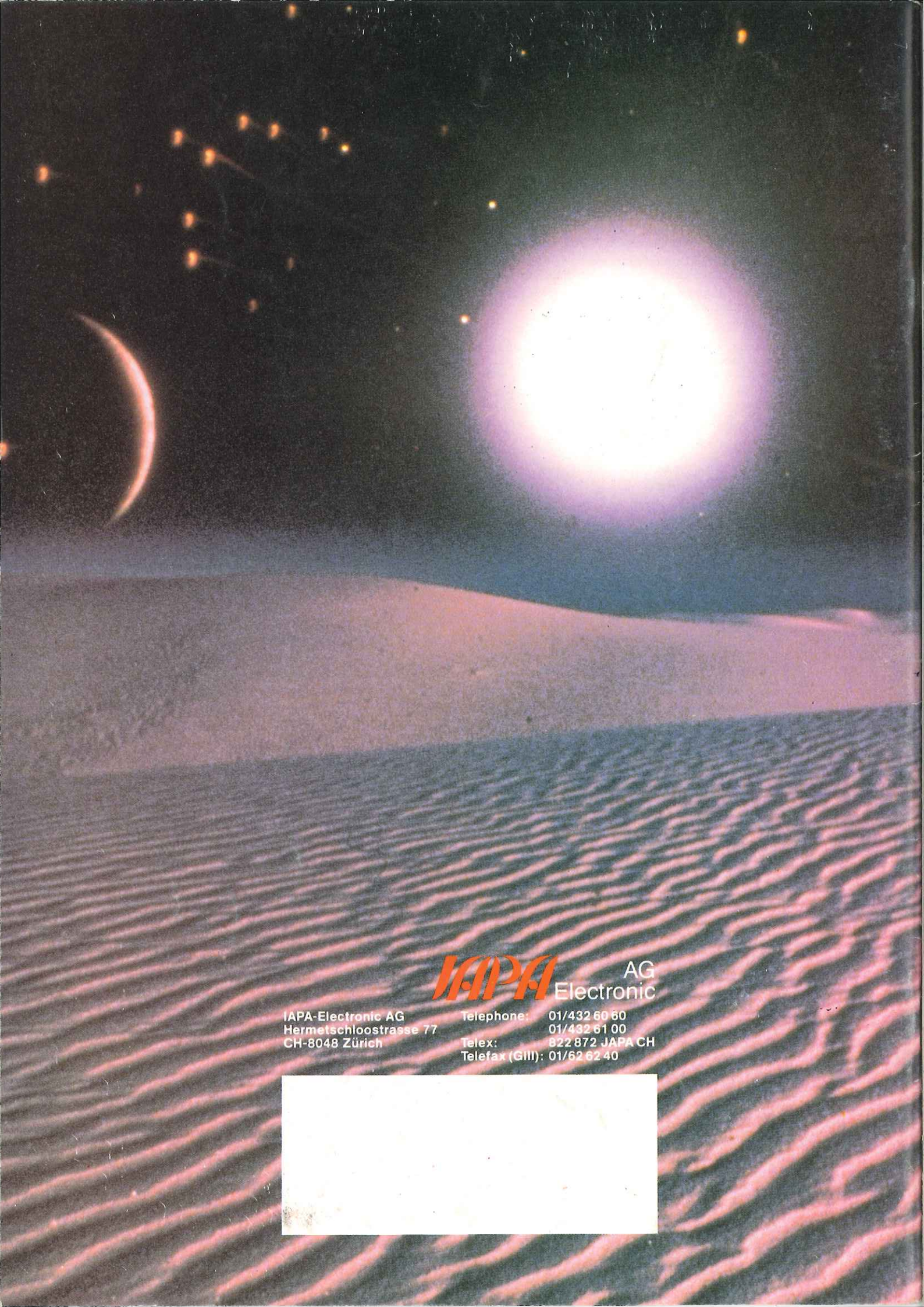
1. Les prix d'achat se comprennent sans l'I.C.H.A.
2. Tous les taxes de port et les frais de transportation seront facturés.
3. La marchandise voyage au risque et péril du destinataire.
4. **Conditions de paiement:** 10 jours 2% d'escompte/30 jours net. **Des déductions, faites sans droite, seront remises en charge.**
5. Des réclamations ne peuvent être acceptées que dans 8 jours à partir de la réception de la marchandise.
6. On ne fait pas des envois au choix.
7. La marchandise commandée et correctement livrée ne sera pas reprise.
8. Les délais de livraison convenus seront, pour autant que possible, toujours respectés. En cas de non-respect du délai de livraison, aucun dédommagement ne pourra être revendiqué.
9. Si au moment de l'ordination, le client n'émet pas une limite à la date de livraison, celle la reste à notre direction.
10. Toutes nos offres se comprennent sans engagement.
11. **Garantie:** Sur tous les appareils une année de garantie à partir de la date de la livraison. La garantie n'est plus valable au moment que l'appareil a été ouvert par une personne non-autorisée. Des défauts des transistors finals amplificateur ne sont pas couverts. Notre responsabilité se limite à la qualité de nos produits. On refuse toute responsabilité des défauts, causés par un de nos appareils.
12. Tous les articles qui ne sont pas marqués avec **«homologué PTT ou SEV»** sont des articles d'exportation et ne peuvent pas être utilisés en Suisse. On refuse toute responsabilité de l'abus de nos produits.
13. La place judiciaire se déroule à Zurich.

IAPA-ELECTRONIC SA, Zurich, août 1987

## CONDIZIONI DI VENDITA

1. I prezzi d'acquisto si capiscono senza I.C.H.A.
2. Le spese dei porti saranno pagati del committente.
3. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente.
4. **Condizioni di pagamento:** 10 giorni 2% di sconto/30 giorni netto. **Deduzioni non autorizzate saranno fatturate.**
5. Eventuali reclami devono pervenirci entro 8 giorni dalla ricezione della merce.
6. Non facciamo forniture da scegliere.
7. La merce ordinata e correttamente consegnata non potrà essere ripresa.
8. Se è possibile si rispettano sempre i termini di consegna concordati. Nel caso in cui un termine di consegna non viene rispettato, non è possibile in alcun caso richiedere un risarcimento.
9. Se l'esecuzione d'un ordinazione non è limitata dal cliente, la data di consegna viene fissata da noi.
10. Le nostre offerte restano intese.
11. **Garanzia:** Su tutti gli apparecchi un anno di garanzia dalla data di consegna. La garanzia non è più valida se l'apparecchio viene aperto di una persona non autorizzata. La garanzia non è valida per i transistori finali. La nostra responsabilità si limita alla qualità dei nostri articoli. Rifiutiamo la responsabilità per tutti gli altri guasti.
12. Tutti gli articoli che non sono designati con **«omologato PTT o SEV»** sono articoli per l'esportazione che non si può usare in Svizzera. In caso di un abuso rifiutiamo tutta la responsabilità.
13. Il luogo giudiziario si trova a Zurigo.

IAPA-ELECTRONIC SA, Zurigo, agosto 1987



**JAPA** AG  
Electronic

JAPA-Electronic AG  
Hermeschloostrasse 77  
CH-8048 Zürich

Telephone: 01/432 60 60  
01/432 61 00  
Telex: 822 872 JAPA CH  
Telefax (Gill): 01/62 62 40

